



DE AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO

EN INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY AND USE

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI

IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E PER L'USO

NL MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING



HUDORA

Hersteller: HUDORA | Jägerwald 13 | 42897 Remscheid | Germany
www.hudora.de

Art.-Nr. 40136-47
06/15
1/8

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM ERWERB DIESES PRODUKTES!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes. Bewahren Sie sie deshalb genauso wie die Verpackung für spätere Fragen sorgfältig auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie bitte immer diese Bedienungsanleitung mit. Dieses Produkt muss von einem Erwachsenen aufgebaut werden. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert. Die Benutzung des Produktes erfordert bestimmte Fähigkeiten und Kenntnisse. Setzen Sie es nur altersgerecht ein, und benutzen Sie das Produkt ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Artikel:	Hockeyschlittschuh HD-216
Artikelnummer:	40136-47
Erhältlich in den Größen:	36-47
Kufe:	Gehärteter Stainless-Steel (52-54 HRC)
Maximales Benutzergewicht:	100 kg

INHALT

1 x Paar Schlittschuhe, 1 x Paar Kufenschützer, 1 x Gebrauchshinweise
Weitere Teile, die unter Umständen in der Lieferung enthalten sind, werden nicht benötigt.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie starten: Prüfen Sie immer alle Verbindungselemente bzw. Verschlusssteile auf ihren festen Sitz.
- Achten Sie immer darauf, dass Ihr Schlittschuh gut passt. Er sollte nicht zu klein, aber auch auf keinen Fall zu groß sein, weil Sie in einem zu großen Schuh keinen ausreichenden Halt finden.
- Bitte nehmen Sie keine Veränderungen an der Konstruktion des Produktes vor, da dies die Sicherheit gefährdet!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur original Ersatzteile. Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen vor. Sollten Teile beschädigt sein oder scharfe Ecken und Kanten entstanden sein, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit geeignete Schutzkleidung, z.B. Handschuhe, reflektierende Kleidung, Knie- und Ellbogenschützer und einen Helm. Diese gibt es auch im HUDORA-Sortiment.
- Benutzen Sie außerhalb der Eisfläche immer Kufenschützer. Sie erhalten damit die Gleiteigenschaften Ihrer Kufen für lange Zeit.
- Bei Weitergabe des Produktes an Dritte nur mit Anleitung!
- Verwenden Sie Ihren Schlittschuh nicht mehr, wenn die Kufen stumpf oder verrostet, bzw. die Nieten an den Schuhen locker oder die Schnürsenkel gerissen sind.
- Achtung: Geschliffene Kufen sind scharf und können Schnittverletzungen verursachen!
- Beim Befahren von natürlichen Eisflächen z.B. zugefrorenen Seen besteht Einbruchgefahr!

ALLGEMEINE HINWEISE ZUM SCHLITTSCHUHLAUFEN

Aller Anfang ist schwer ...

... die meisten Unfälle passieren „Anfängern“ in den ersten zehn Minuten. In dieser Phase sollte man äußerst vorsichtig sein.

KONSTRUKTION DES SCHLITTSCHUHS

Einen Schlittschuh nennt man in Fachkreisen „Eiskomplet“. Das ist ein Stiefel mit festverbundener Kufe, dem tatsächlichen Schlittschuh. Die Kunststoffschale und der Schlittschuh sind miteinander fest verbunden. Die Schlittschuhkufe besteht aus Stahl, dessen Härtegrad mindestens 52 HRC im Bereich der Lauffläche aufweist. Diese Schlittschuhe sind gebrauchsfertig vorgeschliffen. Bitte nehmen Sie keine Veränderungen an der Konstruktion des Produktes vor, da dies die Sicherheit gefährdet!

FAHRTECHNIK

- Benutzen Sie die Kompletts nur auf dafür freigegebenen Eisflächen und für den vorgesehenen Zweck.
- Bitte beachten Sie, dass die Schlittschuhe für den Freizeitsportler gedacht sind. Sie sind nicht für Wettkampfsport, Eishockey oder Eiskunstlauf konstruiert.
- Machen Sie die ersten Fahrversuche am Rand der Fläche und halten Sie sich an einem geeigneten Gegenstand (Bande) fest oder bitten jemanden, Sie bei den ersten Schritten zu führen.
- Achten Sie darauf, daß Sie gerade auf den Kufen stehen. Sie dürfen an den Knöcheln nicht einknicken. Die Kufe soll im rechten Winkel zum Eis stehen.
- Zum Laufen stoßen Sie sich mit der Innenkante des einen, leicht schräg gestellten Schlittschuhes ab und gleiten mit der anderen Kufe über das Eis.
- Die Knie sind beim Laufen leicht gebeugt und der Oberkörper leicht nach vorne gebeugt. Schauen Sie beim Laufen nicht auf Ihre Füße, sondern immer in Laufrichtung.
- Mit kleinen Schritten weiterlaufen, dabei ständig das Körpergewicht von einem auf den anderen Fuß verlagern und die Füße schräg nach außen setzen.
- Zum Anhalten beide Füße auf dem Eis stehen lassen und ausgleiten. Dabei balancieren Sie mit den Armen um das Gleichgewicht zu halten.
- Für Anfänger ist der Besuch eines Eislaufkurses zu empfehlen.

WARTUNG UND PFLEGE

- Die Schuhe sollten nach jeder Benutzung getrocknet werden.
- Säubern Sie nach jeder Benutzung die Metallteile Ihres Kompletts mit einem weichen Tuch.
- Die Kufen sind mit einem Hohlschliff versehen. Von Zeit zu Zeit sollten die Kufen nachgeschliffen werden. Dieser Service wird in Eissporthallen und in größeren Sportfachgeschäften angeboten. Beachten Sie, dass der Laufschiennenhalter während des Schleifens der Laufschiene nicht verändert werden darf. Am Ende der Laufschiene muß nach dem Schleifen ein Radius von 5 mm erhalten bleiben. Ansonsten würde die Sicherheit des Kompletts beeinträchtigt.
- Wird das Komplet für einen längeren Zeitraum nicht benutzt, empfiehlt es sich, die Kufen leicht einzufetten, um Rost zu vermeiden.
- Überprüfen Sie vor jedem Lauf alle Befestigungselemente auf festen Sitz.

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Originalteile. Diese können Sie bei HUDORA beziehen. Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen vor. Sollten Teile beschädigt sein oder scharfe Ecken und Kanten entstanden sein, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Nehmen Sie im Zweifel mit unserem Service Kontakt auf (<http://www.hudora.de/>).

ENTSORGUNGSHINWEIS

Bitte führen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe und Sammelsystemen zu. Fragen beantworten die Entsorgungsunternehmen vor Ort.

SERVICE

Wir sind bemüht einwandfreie Produkte auszuliefern. Sollten trotzdem Fehler auftreten, sind wir genauso bemüht, diese zu beheben. Deswegen erhalten Sie zahlreiche Informationen zum Produkt, zu Ersatzteilen, Problemlösungen und verloren gegangene Aufbauanleitungen unter <http://www.hudora.de/>.

CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS PRODUCT!

Please read these instructions carefully. The instructions are an integral component of the product. Therefore, please store them and the packaging carefully in case questions arise in the future. Please always include these instructions when handing on the product to a third party. This product must be assembled by an adult. This product is not designed for industrial use. The use of the product requires certain capabilities and skills. Always adjust according to the age of the user and use for the purpose it has been designed for.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Skate:	Hockey skates HD-216
Item number:	40136-47
Available in sizes:	36-47
Blade:	hardened stainless steel (52-54 HRC)
Maximum user weight:	100 kg

CONTENTS

1 x pair of skates, 1 x pair blade protectors, 1 x usage instructions
Other parts which may be included with the delivery in some circumstances are not required.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always check that the connecting elements and closing parts are firmly locked before starting.
- Always ensure that your ice skates are fitting snugly. They should not be too small but must under no circumstances be too big, as you will not be able to stand securely if the boot is too large.
- Please do not make any modifications to the construction of the product as this may influence the skate's safety!
- For your own safety, wear appropriate protective gear, e.g. gloves, reflective clothing, knee and elbow guards and a helmet. These are also available from HUDORA.
- Always use blade protectors when you are off the ice. They will help protect the blades' skating properties for a long period of time.
- Please always include the instructions when passing on the product to a third party!
- Do not use your ice skates once the blades have become blunt or rusty, or if the rivets on the shoes have come loose or the shoelaces have been torn.
- Warning: Ground blades are sharp and can cause cuts!
- When skating on naturally ice-covered areas, e.g. on frozen lakes, there is a danger that you could fall through the ice!

GENERAL INFORMATION ON ICE SKATING**Starting out is the hardest part ...**

... most accidents happen to "beginners" within the first ten minutes. Particular care should be taken during this stage.

ICE SKATE CONSTRUCTION

A skate boot is referred to in professional circles as "Ice-complete". Ice skates are boots with a rigidly-attached blade, the actual ice skate. The plastic shell and the skate are firmly connected to each other. The skate blade consists of steel of a hardness of at least 52 HRC at the contact surface. The ice skates are ground ready for use. Please do not make any modifications to the construction of the product as this may influence the skate's safety.

SKATING TECHNIQUE

- Only use the product to go skating on specifically designated skating areas.
- Please note that the skates are intended for recreational athletes. They are not designed for competitive sports, ice hockey or figure skating.
- When starting out, keep to the edge of the area and hold on to a suitable object (fence) or ask somebody to lead you for the first couple of steps.
- Please make sure that you are standing straight on the blades to prevent twisting your ankles.
- The blades should stand at a right angle to the ice.
- To skate, push forward with the inner edge of one of the blades, held at a slight angle, and slide over the ice with your weight on the other blade.
- Keep your knees slightly bent while skating and lean forward slightly with your upper body.
- Do not look at your feet while skating, but always in the direction in which you're moving.
- Continue by taking small steps, while shifting your body weight from one foot to the other and placing your feet at an outward angle.
- To stop, leave both feet on the ice and let yourself skid to a stop. While doing so, use your arms to keep your balance.
- Beginners are recommended to attend an ice skating course.

MAINTENANCE AND CARE

- The shoes should be dried after each use.
- After each use, clean the metal parts of your ice skates with a soft cloth.
- The blades are hollow-ground. From time to time, the blades should be reground. This service is offered at ice skating rinks and in large sports stores. Please note that the blade holder must not be adjusted while the blade is being ground. After grinding, there must be a radius of 5 mm at the end of the blade. Otherwise, the skate may become unsafe to use.
- If the skates aren't being used for a prolonged period of time, it is recommended to grease the blades slightly to prevent them from becoming rusty.
- Before each use, check that all fixing elements are fitting tightly.

In the interest of your own safety, use original spare parts only. These may be ordered from HUDORA. Do not make any structural modifications to the product. In the event that parts of the product have been damaged or if sharp edges or corners are discovered, you will have to refrain from using the product. In case of doubt, please contact our customer service department (<http://www.hudora.de/>).

DISPOSAL ADVICE

At the end of the product's life, please dispose of it at an appropriate collection point provided in your area. Local waste management companies will be able to answer your questions on this.

SERVICE

We make every effort to deliver faultless products. If faults do arise however, we put just as much effort into rectifying them. Therefore, you can find numerous information on the product, replacement parts, solutions to problems and lost assembly manuals at <http://www.hudora.de/>.

CONGRATULAZIONI PER AVER ACQUISTATO QUESTO PRODOTTO!

La preghiamo di leggere molto attentamente questo manuale. Il manuale fa parte del prodotto. Quindi va conservato come tutto l'imballaggio per eventuali domande in futuro. Dando il prodotto a terzi per cortesia allegare sempre il manuale. Il prodotto deve essere montato da un adulto. Questo prodotto non è adatto per uso commerciale. L'utilizzo del prodotto richiede determinate abilità e conoscenze. Usare solo in maniera adeguata all'età, e utilizzare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti.

SPECIFICHE TECNICHE

Articolo:	Pattini per hockey HD-216
Articolo numero:	40136-47
Misure disponibili:	36-47
Lama:	acciaio temperato inossidabile (52-54 HRC).
Peso massimo del pattinatore:	100 kg

CONTENUTO:

1 x paio di pattini, 1 accoppiamento delle protezioni di pattino, 1 x istruzioni per l'uso

Gli altri pezzi che in queste circostanze sono compresi nella confezione, non sono necessari.

NOTE DI SICUREZZA

- Prima di cominciare: controllate sempre che tutti gli elementi di collegamento e le parti di bloccaggio siano ben fissate.
- Fare sempre attenzione che i vostri pattini da ghiaccio siano della misura giusta. Non devono essere né troppo piccoli, né tanto meno troppo grandi giacché con una di misura troppo grande dello stivaletto non avreste un sufficiente equilibrio.
- Si consiglia di non manipolare in alcun modo i pattini, poiché ciò potrebbe comportare dei rischi per la sicurezza!
- Per la vostra sicurezza personale è consigliabile indossare un apposito equipaggiamento, quali ad esempio guanti, indumenti catarifrangenti, ginocchiere, gomitiere e un casco. Sono disponibili anche nell'assortimento HUDORA.
- Usi sempre le protezioni di pattino fuori della zona di ghiaccio. Manterrete così le caratteristiche di scorrimento delle vostre lame per un lungo periodo di tempo.
- Consegnate il prodotto a terzi solo con le istruzioni!
- Non usate più i vostri pattini da ghiaccio, quando le lame sono smussate oppure arrugginite e/o i rivetti sugli stivaletti si allentano oppure i lacci si sono consumati.
- Attenzione: le lame affilate sono taglienti e possono causare ferite da taglio!
- Si rischia di forare il ghiaccio e di cadere nell'acqua gelida se si pattina su superfici di ghiaccio naturali quali ad esempio i laghi ghiacciati!

ISTRUZIONI GENERALI SUL PATTINAGGIO

All'inizio è difficile ...

... la maggior parte degli infortuni accadono ai „principianti“ entro i primi dieci minuti. In questa fase si dovrebbe quindi essere estremamente prudenti.

STRUTTURA DEL PATTINO

In gergo tecnico i pattini si definiscono un „completo da ghiaccio“. Essi consistono in uno stivale a cui è fissata una lama, che permette di scivolare sul ghiaccio. La protezione in plastica e il pattino sono ben fissati fra loro. L'acciaio di cui è fatta la lama ha un grado di durezza di almeno 52 HRC, nella parte che interessa la superficie di scivolamento. Questi pattini da ghiaccio sono levigati e pronti per l'uso. Si consiglia di non manipolare in alcun modo i pattini, poiché ciò potrebbe comportare dei rischi per la sicurezza!

TECNICA DI GUIDA

- Usate soltanto i pattini da ghiaccio su superfici di ghiaccio autorizzate e solo per gli scopi previsti.
- Si prega di notare che i pattini sono pensati per l'uso amatoriale. Non sono progettati per sport agonistici, hockey sul ghiaccio o pattinaggio artistico.
- Fate i primi tentativi di pattinaggio sul bordo della superficie e appoggiatevi saldamente ad un apposito sostegno oppure chiedete cortesemente a qualcuno di accompagnarvi per i primi passi sul ghiaccio.
- Cercate di rimanere diritti sulle lame e di non piegare le caviglie. La lama deve avere un angolo di 90° rispetto alla pista.
- Zer muoversi occorre darsi slancio, spingendo con lo spigolo interno della lama ten-uto leggermente obliquo, e scivolare contemporaneamente con l'altra lama sul ghiaccio.
- Durante il movimento le ginocchia devono rimanere leggermente piegate, e il tronco leggermente piegato in avanti. Non guardare mai i propri piedi, ma sempre in avanti.
- Continuate a pattinare a piccoli passi, appoggiate il peso del corpo di un piede sull'altro ed inclinate leggermente verso l'esterno i piedi.
- Per fermarsi poggiate entrambi i piedi sul ghiaccio, senza darsi più spinta. Nel frattempo bilanciarsi con l'aiuto delle braccia, per mantenere l'equilibrio.
- Ai principianti suggeriamo di seguire un corso di pattinaggio.

CURA E MANUTENZIONE

- Gli stivaletti dovrebbero essere asciutti dopo l'uso.
- Pulire le parti metalliche del vostro pattino da ghiaccio dopo l'uso con un panno asciutto.
- Le lame hanno una rettifica concava. Di tanto in tanto occorre riaffilarle. Ciò può essere fatto presso tutte le piste di pattinaggio e i migliori negozi sportivi. Fare attenzione a non modificare il supporto della guida durante l'affilatura della guida. Dopo la rafilatura, alla fine della lama deve essere mantenuto un raggio di 5 mm, altrimenti la sicurezza del pattino ne risulterebbe compromessa.
- Nel caso in cui i pattini non vengano utilizzati per lungo tempo, si consiglia di ingrassare leggermente le lame, per evitare la formazione di ruggine.
- Verificate la sede fissa di tutti gli elementi di fissaggio prima di iniziare a pattinare.

Per la propria sicurezza utilizzare esclusivamente parti original, che possono essere acquistate da HUDORA. Non apportare modifiche strutturali. In caso di danneggiamento dei componenti oppure se si formano angoli appuntiti o spigoli, il prodotto non dovrà più essere utilizzato. In caso di dubbi, contattare il nostro servizio di assistenza (<http://www.hudora.de/>).

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Siete pregati di portare l'apparecchio, al termine della propria durata utile, presso un apposito punto di raccolta e di restituzione disponibile. L'impresa di smaltimento locale sarà a vostra disposizione per rispondere ad eventuali domande.

ASSISTENZA

Ci sforziamo a fornire dei prodotti perfettamente funzionali. Se comunque doveste riconoscere eventuali difetti, ci impegneremo subito a rimuoverli. A tale proposito riceverete tante informazioni sul prodotto, sui pezzi di ricambio, sulle soluzioni ai problemi e sulle istruzioni per il montaggio andate perse sul sito web all'indirizzo <http://www.hudora.de/>.

¡LE FELICITAMOS POR LA COMPRA DE ESTE PRODUCTO!

Lea atentamente este manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte integrante del producto. Consérvelo por ello cuidadosamente, al igual que el embalaje, para posteriores consultas y preguntas. Entregue asimismo el manual cuando preste o regale el producto a terceros. Este producto debería ser montado por un adulto. El producto no se diseña para el uso comercial. El uso del producto requiere de ciertas capacidades y conocimientos. Utilícelo sólo conforme a la edad y exclusivamente con el objeto previsto.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Artículo:	Patín de hockey HD-216
Número de artículo:	40136-47
Disponibles en los tamaños:	36-47
Patín:	Acero inoxidable endurecido (52-54 HRC)
Peso máximo del usuario:	100 kg

CONTENIDO

1 par de patines, 1 par de protectores de patín, 1 instrucciones de uso
Otras partes que eventualmente estén incluidas en el envío no son necesarias.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de iniciar: verifique siempre el correcto alojamiento de todos los elementos de conexión o de las piezas de cierre.
- Observe siempre que su patín le quede bien. No debería ser demasiado pequeño ni demasiado grande, porque en un patín demasiado grande no encontrará suficiente sostén.
- Por favor, no efectúe modificaciones en el producto porque esto pondrá en riesgo la seguridad.
- Por su propia seguridad, lleve vestimenta de protección adecuada, por ej. guantes, ropa reflectante, rodilleras, coderas y un casco. Éstos existen también en la variedad de HUDORA.
- Utilice siempre los protectores de patín fuera del área de hielo. Así mantendrá las propiedades deslizantes de sus patines por largo tiempo.
- Sólo entregue el producto a terceros junto con las instrucciones.
- No use más sus patines si están desafilados u oxidados o si los remaches de los zapatos están flojos o los cordones deshilachados.
- Atención: Los patines afilados son filosos y pueden causar heridas cortantes.
- Al andar sobre superficies de hielo naturales, por ej. lagos congelados, existe el riesgo de fracturas.

INDICACIONES GENERALES PARA PATINAR**Todo comienzo es difícil ...**

... la mayor parte de los accidentes les ocurren a los „principiantes“ en los primeros diez minutos. En esta fase se debe ser sumamente precavido.

CONSTRUCCIÓN DEL PATÍN

En los círculos profesionales al patín se lo denomina “Eiskomplet” (patín para hielo). Se trata de una bota unida a un patín, el patín para patinar sobre hielo. La bota externa de plástico y el patín están firmemente unidos. El patín está compuesto por acero, cuyo grado de dureza muestra al menos 52 HRC en el sector de la superficie de andadura. Estos patines de hielo están rectificadas previamente listos para el uso. Por favor no efectúe modificaciones en el producto, ya que esto pone en riesgo su seguridad.

TÉCNICA DE PATINAJE

- Utilice los patines sólo sobre las superficies de hielo permitidas y para los fines previstos.
- Por favor tenga en cuenta que los patines han sido concebidos para deportistas amateurs, no para deportes de competición, hockey sobre hielo o patín artístico sobre hielo.
- Haga los primeros intentos en el borde de la superficie y sosténgase firmemente de un objeto apropiado (banda) y pídale a alguien que lo guíe en sus primeros pasos.
- Tenga en cuenta que ya está parado sobre los patines. No debe doblarse en los tobillos.
El patín debe estar en ángulo recto con el hielo.
- Al correr, empújese con el borde interno de un patín levemente inclinado y resbale con el otro patín sobre el hielo.
- Las rodillas están levemente dobladas al correr y el tronco levemente doblado hacia adelante.
- Al correr no mire sus pies, sino siempre en la dirección a la que corre.
- Siga corriendo dando pequeños pasos ubicando siempre el peso del cuerpo de un pie hacia el otro y colocando los pies inclinados hacia fuera.
- Para frenar, deje ambos pies sobre el hielo y resbale. Para ello balancéese con los brazos para mantener el equilibrio.
- A los principiantes se les recomienda realizar un curso de patinaje sobre hielo.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Secar los zapatos luego de cada uso.
- Luego de cada uso limpie las partes metálicas de sus patines con un paño suave.
- Los patines están provistos de un vaciado lateral. De tanto en tanto, deben reafilarse. Este servicio se ofrece en salas de deportes sobre hielo y en grandes negocios de deportes. Tenga en cuenta que el soporte de la guía no debe modificarse durante el afilado de la guía. En el extremo de la guía debe mantenerse un radio de 5 mm al finalizar el afilado. De lo contrario, se perjudicará la seguridad de los patines.
- Si los patines no son utilizados por un largo tiempo, se recomienda lubricarlos levemente para evitar el óxido.
- Antes de cada uso revise que todos los elementos de fijación estén firmes en su posición.

Por su propia seguridad utilice sólo piezas originales. Éstas pueden adquirirse en HUDORA. No realce ninguna modificación en la construcción. Si hay piezas dañadas o aparecen esquinas o cantos filosos, el producto no debe utilizarse más. En caso de duda, entrw en contacto con nuestro servicio técnico en (<http://www.hudora.de/>).

INSTRUCCIONES DE DESECHACIÓN

Utilice los sistemas de devolución o recogida disponibles para desechar el producto cuando éste llegue al final de su vida útil. Consulte en su caso a los servicios de desechación locales.

SERVICIO

Procuramos vender siempre productos perfectos. Si éstos presentan, no obstante, defectos, procuramos eliminarlos inmediatamente. Por ello proporcionamos numerosas informaciones sobre el producto y los recambios, soluciones a problemas e instrucciones de montaje perdidas en <http://www.hudora.de/>.

FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE CE PRODUIT!

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Veuillez en conséquence le conserver soigneusement ainsi que l'emballage à des fins de questions ultérieures. Si vous cédez le produit à un tiers, veuillez également lui donner le présent mode d'emploi. Ce produit doit être monté par un adulte. Ce produit n'a pas été conçu à des fins industrielles. L'utilisation du produit nécessite certaines facultés et connaissances. Ne l'utilisez que conforme à l'âge d'utilisation et utilisez le produit uniquement dans son but prévu.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Article :	Patins de hockey HD-216
Référence de l'article :	40136-47
Pointures disponibles :	36-47
Lame :	Acier trempé inoxydable (52-54 HRC)
Poids maximum de l'utilisateur :	100 kg

CONTENU

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi. La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Le contenu comprend 1 x paire de patins à glace, 1 x paire de protection pour patins, 1 x mode d'emploi.

Toute autre pièce éventuellement incluse dans la livraison n'est pas nécessaire.

CONSIGNES DE SECURITE

- Avant de démarrer : vérifiez toujours les éléments de connexion, respectivement les pièces des fermoirs au niveau de leur assise.
- Vérifiez toujours que vos patins sont à votre pointure. Ils ne doivent pas être trop petits et, en aucun cas, trop grands, car le maintien ne sera pas suffisant dans une chaussure trop grande.
- N'apportez aucune modification à la conception du produit, car ceci pourrait compromettre la sécurité !
- Pour votre propre sécurité, portez des vêtements de protection appropriés, tels que gants, vêtements réfléchissants, protège-genoux, protège-coudes et un casque. Ceux-ci sont également proposés dans la gamme de produits HUDORA.
- En dehors de la piste de la patinoire, merci de toujours porter les protections pour patins. Vous conserverez ainsi longtemps les propriétés de glisse de vos lames.
- La cession du produit à un tiers doit toujours être faite avec le mode d'emploi !
- N'utilisez plus vos patins à glace lorsque les lames sont usées ou rouillées ou si les rivets des chaussures sont desserrés ou si les lacets sont cassés.
- Attention : les lames affûtées sont très acérées et peuvent engendrer des coupures !
- Si vous patinez sur des surfaces glacées naturelles, telles que des lacs gelés, la glace risque de se briser !

INFORMATIONS GENERALES SUR LE PATINAGE SUR GLACE**Tout debut est difficile ...**

... la plupart des accidents se produisent chez les débutants au cours des dix premières minutes. Il convient donc d'être particulièrement prudent pendant cette phase.

CONSTRUCTION DU PATIN A GLACE

Les professionnels appellent un patin à glace un « complet glace ». Il s'agit d'une bottine sur laquelle est fixée une lame. La coque en matière synthétique et le patin sont reliés ensemble de façon fixe. La lame du patin est en acier d'une dureté minimale de 52 HRC dans la zone de la surface de glisse. Ces patins à glace ont été pré-aiguillés afin d'être prêts à l'emploi. N'apportez aucune modification à la construction du patin car cela pourrait mettre votre sécurité en danger !

TECHNIQUE DE PATINAGE

- N'utilisez vos patins à glace que sur des surfaces prévues à cet effet et uniquement aux fins pour lesquelles ils ont été conçus.
- Veuillez noter que les patins à glace sont conçus pour les sportifs amateurs. Ils ne sont pas conçus pour le sport de compétition, le hockey à glace ou le patinage artistique.
- Faites vos premiers essais de patinage au bord de la surface en vous tenant à un objet approprié (balustrade) ou demandez à quelqu'un de vous guider pour faire vos premiers pas.
- Veillez à vous tenir bien droit sur les patins. Vous ne devez pas plier la cheville. La lame doit être perpendiculaire à la glace.
- Pour patiner, poussez avec la partie intérieure de l'un des patins légèrement incliné et glissez sur la glace avec l'autre patin.
- Les genoux doivent être légèrement fléchis et le haut du corps légèrement incliné vers l'avant.
- Ne regardez pas vos pieds en patinant, regardez au contraire toujours devant vous.
- Continuez à patiner à petits pas en gardant toujours le corps en équilibre sur un pied puis sur l'autre et dirigeant les pieds vers l'extérieur.
- Pour vous arrêter, posez les deux pieds sur la glace et laissez vous glisser. Balancez les bras pour garder l'équilibre.
- Il est recommandé aux débutants de prendre des cours de patinage..

ENTRETIEN ET MAINTIEN EN BON ETAT

- Les patins doivent être séchés après chaque utilisation.
- Nettoyez, après chaque utilisation, les parties métalliques de vos patins avec un chiffon doux.
- Les lames sont affûtées de manière concave. Elles doivent être réaffûtées de temps en temps.
- Ce service est proposé dans les patinoires ainsi que dans les grands magasins d'articles de sport. Veillez à ce que le porte-lame ne soit pas modifié pendant l'affûtage de la lame. Un rayon de 5 mm doit être conservé à l'extrémité de la lame après d'affûtage. La sécurité du patin serait sinon compromise.
- Afin d'éviter la formation de rouille, il est recommandé de graisser légèrement les lames lorsque les patins ne sont pas utilisés pendant une durée prolongée.
- Vérifiez la mise en place correcte de tous les éléments de fixation avant chaque utilisation.

Pour votre sécurité, n'utilisez que des pièces d'origine. Vous pourrez les trouver auprès d'HUDORA. Merci d'éviter d'entreprendre des modifications techniques sur votre équipement. Si certaines pièces sont abîmées ou que vous constatez l'apparition de bords ou de parties tranchantes, merci d'arrêter immédiatement d'utiliser le produit. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter notre service client (<http://www.hudora.de/>).

CONSIGNES D'ÉLIMINATION

A la fin de la durée de vie de l'appareil, veuillez l'amener dans un centre de reprise et de collecte mis à disposition. Le personnel des déchetteries répondra à toutes vos questions sur place.

SERVICE

Nous nous efforçons de livrer des produits irréprochables. Cependant, en cas de défaillances, nous déployons également tous les efforts requis afin de les éliminer. Vous pouvez obtenir de nombreuses informations sur le produit, les pièces de rechange, la résolution des problèmes et les instructions de montage égarées sur <http://www.hudora.de/>

HARTELIJK GEFELICITEERD MET DE KOOP VAN DIT PRODUCT!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing en verpakking dus zorgvuldig voor eventuele vragen op een later tijdstip. Wanneer u het product aan derden overdraagt, moet u de gebruiksaanwijzing ook meegeven. Dit product moet door een volwassene gemonteerd worden. Dit product is niet geconstrueerd en niet toegelaten voor commercieel gebruik. Het gebruik van dit product vereist bepaalde vaardigheden en kennis. Gebruik het uitsluitend in overeenstemming met de leeftijd en gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Artikel:	Hockeyschaats HD-216
Artikelnummer:	40136-47
Verkrijgbaar in de maten:	36-47
IJzer:	Gehard roestvrij staal (52-54 HRC)
Maximaal gewicht gebruiker:	100 kg

INHOUD:

1 x paar schaatsen, 1 x paar schaatsijzerbeschermers, 1 x gebruiksaanwijzing
Verdere items die eventueel meegeleverd worden, heeft u niet nodig.

VEILIGHEIDSTIPS

- Voordat u begint: controleer altijd alle verbindingselementen, zoals sluitingen, of zij goed bevestigd zijn.
- Let er steeds op dat uw schaatsen goed passen. Zij mogen niet te klein zijn, maar mogen ook in geen geval te groot zijn, omdat u in een te grote schoen geen houvast heeft.
- Breng geen wijzigingen aan in de constructie van het product, omdat dat de veiligheid in gevaar brengt! Draag voor uw eigen veiligheid geschikte beschermende kleding, bijv. handschoenen, reflecterende kleding, knie- en elleboogbeschermers en een helm. Deze zijn ook bij HUDORA verkrijgbaar.
- Gebruik buiten het ijs altijd de schaatsijzerbeschermers. Daarmee behouden uw schaatsijzers lange tijd hun glijdeigenschappen.
- Als U het product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee!
- Gebruik uw schaatsen niet meer, wanneer de ijzers bot of verroest zijn en bijv. wanneer de klinknagels aan de schoen los zitten of de veters kapot zijn.
- Opgelet: geslepen ijzers zijn scherp en kunnen snijwonden veroorzaken!
- Bij het schaatsen op natuurijs (bijv. op bevroren meren, kanalen, sloten en vijvers) bestaat het risico dat u door het ijs heen zakt!

ALGEMENE AANWIJZINGEN VOOR HET SCHAATSEN

Alle begins is moeilijk ...

...de meeste ongelukken overkomen "beginners" in de eerste 10 minuten. In deze fase dient men uiterst voorzichtig te zijn!

CONSTRUCTIE VAN DE SCHAATS

Schaatsen met een vaste laars worden door kenners "noren" genoemd. Dit is een laars met een vast daaraan verbonden ijzer, de eigenlijke schaats. Het plastic omhulsel en de schaats zijn vast met elkaar verbonden. Het ijzer van de schaats bestaat uit staal met een hardheidsgraad van minstens 52 HRC ter hoogte van het loopvlak. Deze schaatsen zijn voorgeslepen en daardoor direct te gebruiken. Breng geen wijzigingen aan in de constructie van het product, omdat dat de veiligheid in gevaar brengt!

RIJTECHNIEK

- Gebruik de schaatsen alleen voor het beoogde gebruiksdoel en op daarvoor vrijgegeven ijspistes.
- Houd er rekening mee dat de schaatsen bedoeld zijn voor recreatieve sporters. Ze zijn niet ontworpen voor wedstrijdsporten, ijshockey of kunstschaatsen.
- Doe de eerste schaatspogingen aan de rand van het ijs en houd u vast aan een geschikt voorwerp (balustrade) of vraag iemand om u bij de eerste slagen te ondersteunen/begeleiden.
- Let erop dat u recht op de schaatsen staat. De enkels mogen niet geknikt zijn. Het ijzer moet in een rechte hoek op het ijs staan.
- Om te schaatsen zet u zich met de binnenzijde van de ene, licht schuin aangezette schaats af en glijdt u met de andere schaats over het ijs.
- De knieën zijn bij het schaatsen licht gebogen en het bovenlichaam is licht naar voren gebogen.
- Kijk bij het schaatsen niet op uw voeten, maar altijd in de richting waarin u schaatst.
- Schaats met kleine slagen verder en verleg daarbij steeds het lichaamsgegewicht van de ene naar de andere voet en zet de voeten schuin naar buiten.
- Om te stoppen houdt u beide voeten op het ijs en glijdt u uit. Bewaar daarbij met uw armen het evenwicht.
- Voor beginners is het aan te bevelen om een schaatscursus te volgen.

VERZORGING EN ONDERHOUD

- De schoenen zouden na elk gebruik gedroogd moeten worden.
- Reinig na elk gebruik de metalen delen van uw schaatsen met een zachte doek.
- De ijzers zijn holgeslepen. Van tijd tot tijd moeten de ijzers nageslepen worden. Deze service wordt aangeboden in schaatshallen en in grotere sportartikelenzaken. Let erop dat de schaatsijzerhouder (buis) tijdens het slijpen van het schaatsijzer niet veranderd mag worden. Aan het einde van het schaatsijzer moet na het slijpen een radius van 5 mm behouden blijven. Anders kan de veiligheid van de schaats negatief beïnvloed worden.
- Worden de schaatsen langere tijd niet gebruikt, dan is het aan te raden om de schaatsijzers licht in te vetten om roest te voorkomen.
- Controleer telkens wanneer u gaat schaatsen of alle bevestigingselementen goed vastzitten.

Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen originele onderdelen. Deze zijn verkrijgbaar bij HUDORA. Verander niets aan de constructie van het product. Mochten er onderdelen beschadigd zijn of zijn er scherpe hoeken en randen ontstaan, dan mag u het product niet meer gebruiken. Neem in geval van twijfel contact op met onze serviceafdeling (<http://www.hudora.de/>).

AANWIJZING VOOR DE AFVOER AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

Laat het toestel aan het einde van de levensduur afvoeren via de ter beschikking staande teruggave- en inzamelsystemen. Met eventuele vragen kunt u terecht bij afvalverwerkers bij u in de buurt.

SERVICE

Wij doen ons best om producten te leveren die helemaal in orde zijn. Mochten toch fouten voorkomen, dan zullen wij ons best doen om deze op te lossen. Om die reden vindt u zeer veel informatie over product, onderdelen, probleemoplossingen en kwijtgeraakte opbouw instructies onder <http://www.hudora.de/>.

